Η ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΟΥ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ κ. ΧΕΛΜΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ Γ. ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΝ ΤΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΕΚ ΤΗΣ 3ης ΣΕΛΙΔΟΣ

ματικὴν προαγωγὴν τῶν σχετικῶν θεμάτων καὶ ὑποστηρίζεται ἀπὸ τὸν ἄρτιον μηχανισμὸν τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης καὶ τῶν συνεργαζομένων μὲ αὐτὴν ἀλλοδαπῶν πιστωτικῶν ἱδρυμάτων. Οἱ κατευθυνόμενοι ἀπὸ τὰς ἐμπορικὰς τραπέζας ὀργανισμοὶ ἐπενδύσεων συνιστοῦν τὴν ἀπὸ πάσης πλευρᾶς ἰδεώδη λύσιν. Δι' αὐτῶν ἀξιοποιοῦνται πλήρως ἡ τεραστία πεῖρα τῶν ἐμπορικῶν τραπεζῶν, ἡ ἀποκτηθεῖσα βαθεῖα γνῶσις τῶν προβλημάτων τῶν ἐπιχειρήσεων - πελατῶν καὶ τὸ δημιουργηθὲν βαθμιαίως εὐρύτατον δίκτυον τῶν σχέσεών των. Παραλλήλως, διὰ τῆς χρησιμοποιήσεως ἀνθρώπων μὲ κατάρτισιν καὶ νοοτροπίαν εὐρυτέραν τῆς καθαρῶς τραπεζικῆς καὶ διὰ τῆς προσφυγῆς εἰς προοδευτικὰς μεθόδους ἐργασίας ἐξασφαλίζεται ἡ εὐελιξία καὶ ὁ δυναμισμός, τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ διακρίνουν τοὺς ὀργανισμοὺς ἐπενδύσεων.

Ο ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΙΔΙΩΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

Κατεχόμεθα ἀπὸ πολλὴν αἰσιοδοξίαν διὰ τὴν δημιουργικὴν δρᾶσιν τὴν ὁποίαν ἤρχισαν ν' ἀναπτύσσουν παρ' ἡμῖν αἱ τράπεζαι ἐπενδύσεων. Ἐξ ἄλλου, νομίζομεν ὅτι εἰδικὰς καὶ λίαν ἀναγκαίας ὑπηρεσίας μὴ δυναμένας νὰ παρασχεθοῦν ἀπὸ τὰς τραπέζας ἐπενδύσεων δύνανται νὰ προσφέρουν οἱ κατευθυνόμενοι ὑπὸ τοῦ Κράτους ὀργανισμοὶ ἀναπτύξεως. Ὑπὸ τὴν ἔννοιαν αὐτὴν ἡ προερχομένη ἐκ τῆς συγχωνεύσεως τοῦ ΟΧΟΑ καὶ τοῦ ΟΒΑ Τράπεζα Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως δύναται νὰ διαδραματίσῃ ἐποικοδομητικὸν ρόλον εἰς τὴν προοπάθειαν ἀναπτύξεως τῶν παραγωγικῶν τομέων καὶ συγχρονισμοῦ τῶν ἐπιχειρήσεων, συμπληροῦσα εἰς τοῦτο τὸ ἔργον τῶν τραπεζῶν ἐπενδύσεων. Πνεῦμα συνεργασίας, ἀπορρέον ἀπὸ τὴν κοινὴν ἐπιδίωξιν τῆς προαγωγῆς τῆς παραγωγικῆς καὶ ἰδίως τῆς βιομηχανικῆς δραστηριότητος, πρέπει ὡς ἐκ τούτου νὰ διέπῃ τὰς σχέσεις τῶν κρατικῶν καὶ τῶν ἰδιωτικῶν ὀργανισμῶν ἀναπτύξεως. Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἀσφαλῶς δὲν νοεῖται — καὶ εἶναι σκόπιμον νὰ τεθῇ τοῦτο ὡς ἀρχὴ — εἶναι νὰ τυγχάνουν οἱ πρῶτοι διακριτικῆς μεταχειρίσεως εἰς βάρος τῶν δευτέρων.

Εὐτυχῶς τοιοῦτος φόβος δὲν ὑφίσταται εἰς τὴν προκειμένην περίπτωσιν, καθ' ὅσον ἐπισήμως ἔχει δοθῆ ἡ διαβεβαίωσις ἀπὸ ἀρμοδίους κυβερνητικοὺς παράγοντας ὅτι διάφοροι εἶναι οἱ σκοποὶ καὶ οἱ τομεῖς δράσεως τοῦ νέου ὀργανισμοῦ.

Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΑΛΛΟΔΑΠΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

Ἐντὸς τῶν τιθεμένων ἑκάστοτε ὑπὸ τῶν νομισματικῶν ἀρχῶν πλαισίων, οἱ συναλλασσόμενοι ὁμολογουμένως ἐξυπηρετοῦνται κατὰ τρόπον ἄριστον. Δικαίως, συνεπῶς, ἐξένισεν ἡ ἀπόφασις ὅπως ἐπιτραπῇ ἡ ἐγκατάστασις εἰς τὴν χώραν ὑποκαταστήματος μεγάλης ἀμερικανικῆς τραπέζης. Ποίου κενοῦ, διερωτώμεθα, ἀντελήφθησαν τὴν ὕπαρξιν οἱ ἀρμόδιοι ὥστε νὰ κρίνουν ἀναγκαίαν τὴν κάλυψίν του; Ἡ πορεία τῶν πραγμάτων μᾶς ἐπιτρέπει νὰ ὑπεραφανευώμεθα ὅτι συμβάλλομεν ἐπιτυχῶς εἰς τὴν ὁμαλὴν λειτουργίαν τῆς πίστεως καὶ εἰς τὴν ἀποτελεσματικὴν προώθησιν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως.

Ἀναμένομεν ἀναγνώρισιν τοῦ ἔργου μας καὶ κατανόησιν εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν προβλημάτων τὰ ὁποῖα μᾶς ἀπασχολοῦν. Ἀντὶ τούτων, ἀσκεῖται εἰς βάρος μας πολιτικὴ ἐλευθεριότητος ἔναντι ἀλλοδαποῦ τραπεζικοῦ συγκροτήματος τὴν ὁποίαν ἀποφεύγουν καὶ αὐταὶ αἱ χῶραι μὲ ἀνεπτυγμένον τραπεζικὸν σύστημα, ἀπηλλαγμένον ἀπὸ τὰ συμφυῆ πρὸς τὴν οἰκονομικὴν καθυστέρησιν προβλήματα.

Θὰ ἐπεθύμουν, τέλος, νὰ δηλώσω ὅτι ἡ ἡμετέρα Τράπεζα ἀναγνωρίζει τὴν ἐπιτελεσθεῖσαν κατὰ τὸ 1963 πρόοδον εἰς τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν ἀναγομένων εἰς τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὴν ἄσκησιν τῆς πίστεως θεμάτων. Κατόπιν μακρῶν ἀγώνων μας αἱ νομισματικαὶ ἀρχαὶ προέβησαν εἰς ἐκκαθάρισιν τῶν ἰσχυόντων κανόνων ἀπὸ τὴν πληθωρικὴν περιπτωσιολογίαν ἡ ὁποία τοὺς ἐχαρακτήριζε καὶ εἰς ἀπάλειψιν ὑφισταμένων ἀντιφάσεων. Προέκυψεν ἀναμφιβόλως ἓν σύστημα ἁπλούστερον, τὸ ὁποῖον ἀπήλλαξε τὰς τραπέζας ἀπὸ πολυδάπανον στεῖραν ἐργασίαν καὶ διηυκόλυνε τὴν ἀκριβῆ ἐνημέρωσιν τῶν συναλλασσομένων ἐπὶ τῶν κρατούντων. Βεβαίως ὅμως δὲν ἐπρόκειτο περὶ πιστωτικῆς μεταρρυθμίσεως. Οἱ ὑφιστάμενοι περιορισμοί, ἀκόμη καὶ αἱ ἀπαγορεύσεις, διετηρήθησαν, ὥστε νὰ δύναται νὰ λεχθῇ ὅτι βασικῶς τὸ σύστημα δὲν μετεβλήθη. Μένει συνεπῶς μόνον νὰ ἐκφράσωμεν τὴν εὐχὴν καὶ τὴν ἐλπίδα ὅτι αἱ νομισματικαὶ ἀρχαὶ θὰ πεισθοῦν συντόμως περὶ τῆς σκοπιμότητος ὅπως ἀναγνωρίσουν μεγαλυτέραν ἁρμοδιότητα εἰς τὰς ἐμπορικὰς τραπέζας καὶ ἀπαλλάξουν προσεχῶς τὰς συναλλαγὰς ἀπὸ δεσμὰ τὰ ὁποῖα ἐχαλκεύθησαν εἰς ἐποχὰς ἀνωμάλου διαμορφώσεως τῶν πιστωτικῶν συνθηκῶν καὶ στενότητος τῶν χρηματοδοτικῶν μέσων.

Κύριοι Μέτοχοι,

Ἡ χώρα μας εἰσῆλθε προσφάτως εἰς μίαν νέαν καὶ ἀποφασιστικὴν σημασίας περίοδον τῆς οἰκονομικῆς της ἱστορίας. Δημιουργικὸς θὰ πρέπει καὶ πάλιν νὰ εἶναι ὁ ρόλος τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης, ὅπως τὸ ἀπαιτεῖ ἡ μακρά της παράδοσις καὶ οἱ στενοὶ δεσμοί της μὲ τοὺς φορεῖς τῆς παραγωγῆς. Ἡ προσωπικότης τοῦ νέου Διοικητοῦ, ἡ βαθεῖα γνῶσις τῶν οἰκονομικῶν προβλημάτων καὶ ἡ μακρά του πεῖρα εἰς τὸν χειρισμὸν τῶν κοινῶν συνιστοῦν ἀσφαλεῖς ἐγγυήσεις διὰ τὴν ἐπιτυχῆ ἀντιμετώπισιν τῶν θεμάτων τῆς Τραπέζης. Ἡ ἐμπιστοσύνη, τὴν ὁποίαν προεξοφλῶ ὅτι θὰ τοῦ παράσχουν ἀμέριστον οἱ συνάδελφοί του εἰς τὴν Διοίκησιν καὶ ὁλόκληρον τὸ Προσωρικὸν καὶ ἡ ἀπαραίτητος ἁρμονία εἰς τὰς σχέσεις τῆς Τραπέζης μὲ τὸ Κράτος τὴν ὁποίαν ἐξασφαλίζουν οἱ δεσμοὶ τοῦ κ. Μαύρου μὲ τὴν Κυβέρνησιν, ἀποτελοῦν οὐσιώδεις προϋποθέσεις διὰ τὴν συνέχισιν τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης. Αἱ συνθῆκαι εἶναι εὐνοϊκαὶ καὶ προοιωνίζουν ἐξαιρετικῶς λαμπρὸν μέλλον διὰ τὸ Ἵδρυμα, ἐπ' ἀγαθῷ τῆς οἰκονομίας.

Περαίνων, ἐπιθυμῶ νὰ ἐξάρω τὴν πολύτιμον βοήθειαν καὶ τὴν ὁμόθυμον συμπαράστασιν τὰς ὁποίας μοῦ παρέσχον τόσον τὰ μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ὅσον καὶ τὰ στελέχη καὶ τὸ Προσωπικὸν τῆς Τραπέζης εἰς τὴν ἐξαετῆ ἐργώδη προσπάθειαν διὰ τὴν ἀνόρθωσιν τοῦ πιστωτικοῦ τούτου Ἱδρύματος καὶ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν ἐργασιῶν του. Μὲ τὴν συμβολὴν των ἐπετεύχθησαν τὰ ἐντυπωσιακὰ ἀποτελέσματα τῆς περιόδου 1957—1964. Θὰ διατηρήσω εἰς τὴν μνήμην μου μὲ ἰδιαιτέραν συγκίνησιν τὴν ἐμπιστοσύνην μὲ τὴν ὁποίαν μὲ περιέβαλον, καθὼς καὶ ὑμεῖς, Κύριοι Μέτοχοι.

Ἐπὶ τῇ λήξει τῆς θητείας μου ἀπευθύνω πρὸς ὅλους τὰς θερμὰς καὶ εἰλικρινεῖς εὐχαριστίας μου.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ πάγκος μαρμάρινος, κατάλληλος διὰ καφενεῖον, ποτοπωλεῖον κλπ. Τιμὴ λογική. Πληροφορίαι Μαιζῶνος 149.

ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΝ ΑΛΙΕΥΟΝΤΑΙ ΓΑΡΙΔΕΣ

ΜΑΝΣΕΣΤΕΡ (Μασσαχουσέττη).— Ὁ ἠλεκτρισμὸς εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ψαράδων. Τεχνικοὶ ἐφεῦρον συσκευήν, ποὺ ἔχει τὴν ἰδιότητα νὰ δημιουργῇ πεδίον ἠλεκτρισμοῦ ἐντὸς τῆς θαλάσσης. Τὸ πεδίον προκαλεῖ σοκ εἰς τὰς γαρίδες, τὰς ὁποίας ξετρυπώνει ἔτσι ἀπὸ τὴν κρυψώνα των εἰς τοὺς βράχους καὶ ὠθεῖ πρὸς τὸ δίχτυ τῶν ψαράδων. Ἡ νέα συσκευὴ ἀπεδείχθη ἤδη λίαν ἀποτελεσματικὴ κατὰ τὴν ἁλιείαν, ὑπερδιπλασιάζουσα τὰς ποσότητας τῶν ἁλιευμένων γαρίδων.

ΠΡΟΤΙΜΑΤΕ ΤΑ ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΑ ΧΑΡ. ΚΑΙ ΙΩ. ΚΑΓΙΑΦΑ

ΠΑΤΡΑΙ — Ἑρμοῦ 14 ΑΘΗΝΑΙ — Αἰόλου 68

☆

Διὰ γραφικὴν ὕλην καὶ ἔντυπα πάσης φύσεως

Πρὸς τὸ συμφέρον σας

ΦΥΓΕΙΑ ΙΖΟΛΑ Στὴν „Ἑστία" Ἑρμοῦ 22

MIDNIGHT;;

(ΜΕΣΑΝΥΧΤΑ;;)

ΥΠΟΤΡΟΦΙΑΙ ΕΙΣ 17 ΦΥΣΙΚΟΜΑΘΗΜΑΤΙΚΟΥΣ

Τὸ Ἵδρυμα Κρατικῶν Ὑποτροφιῶν ὑπενθυμίζει, ἐν συνεχείᾳ προηγουμένων ἀνακοινώσεων, ὅτι κατὰ μῆνα Σεπτέμβριον 1964 θὰ διεξαχθῇ διαγωνισμὸς διὰ τὴν χορήγησιν δέκα ἑπτὰ ὑποτροφιῶν εἰς πτυχιούχους Φυσικομαθηματικῆς Σχολῆς ἢ Πολυτεχνείου πρὸς μετεκπαίδευσιν ἐν Ἑλλάδι εἰς τὰς ἀκολούθους εἰδικεύσεις: 4 Μαθηματικῶν ἢ Πολιτικῶν Μηχανικῶν ἢ Μηχανολόγων - Ἠλεκτρολόγων εἰς τὰ μαθηματικά. 3 Φυσικῶν ἢ Μαθηματικῶν ἢ Μηχανολόγων - Ἠλεκτρολόγων εἰς τὴν φυσικήν. 2 Χημικῶν ἢ χημικῶν μηχανικῶν εἰς τὴν χημείαν. 4 Φυσιογνωστῶν εἰς τὰς φυσιογνωστικὰς ἐπιστήμας (βιολογικὸν καὶ γεωλογικὸν κύκλον). 4 Πτυχιούχων φαρμακευτικῆς εἰς τὴν φαρμακευτικήν.

Οἱ ἐνδιαφερόμενοι δύνανται νὰ ἀπευθύνωνται πρὸς τὸ ΙΚΥ (Λυσικράτους 14, Ἀθῆναι Τ.Τ. 119, τηλ. 235.580 καὶ 230.274) αὐτοπροσώπως ἤ, ἂν κατοικοῦν ἐκτὸς τῆς περιοχῆς Ἀθηνῶν, δι' ἐπιστολῆς, διὰ νὰ λάβουν γνῶσιν τῶν ἀντικειμένων ἐξετάσεως καὶ τῶν ἐν γένει ὅρων τοῦ διαγωνισμοῦ καὶ νὰ παραλάβουν τὰ πρὸς συμπλήρωσιν ἔντυπα.

ΧΑΛΙΑ ΤΑΠΕΤΑ

ΚΥΡΙΕΣ ΜΟΥ

Μὴ φθείρετε τὰ χαλιά καὶ τὰ ταπέτα σας μὲ τὰ κτυπήματα

ΕΙΔΙΚΟΣ ΤΕΧΝΙΤΗΣ ἀναλαμβάνει τὸν καθαρισμὸν ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ χαλιῶν καὶ ταπέτων ΔΙ' ΕΙΔΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Ἐπίσης ἀναλαμβάνομεν χαλιά, ταπέτα πρὸς φύλαξιν, πλύσιμον, μαντάρισμα καὶ ἀλλαγὴν κροσσῶν

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ:

ΙΩΑΝ. ΚΑΣΤΑΝΑΝ

ΕΛΛΗΝ. ΣΤΡΑΤΙΩΤΟΥ 53

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 54—82 & 54—78

ΘΑ ΑΥΞΗΘΗ Η ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΖΑΚΧΑΡΕΩΣ

ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ.— Ἡ παγκόσμιος παραγωγὴ ζακχάρεως 1963 — 64 ὑπολογίζεται εἰς 58,7 ἑκατομμύρια τόννους ἀπὸ τὸ ἀμερικανικὸν ὑπουργεῖον Γεωργίας καὶ εἶναι κατὰ 3.7 ἑκατομμ. τόννους ἀνωτέρα τῆς παρουσινῆς. Τὰ 3,7 ἑκατομμύρια προέρχονται ἀπὸ τὴν αὔξησιν τῆς παραγωγῆς τῶν χωρῶν τοῦ «ἐλευθέρου κόσμου» κατὰ 3,8 ἑκατομμύρια πλὴν 0,1 ἑκατομμ. τόννοι τοῦ Κινεζοσοβιετικοῦ μπλόκ συμπεριλαμβανομένης τῆς Κούβας. Ἡ μείωσις αὐτὴ θὰ συμβῇ παρὰ τὴν αὔξησιν τῆς παραγωγῆς εἰς τὰς χώρας τῆς Α. Εὐρώπης καὶ εἰς τὴν ἠπειρωτικὴν Κίναν.

ΟΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΙ ΕΓΚΕΦΑΛΟΙ ΦΕΡΟΥΝ ΤΗΝ ΑΝΕΡΓΙΑΝ

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ, 29.— Περισσότερες ἀπὸ 40.000 θέσεις σὲ διάφορες ἐπιχειρήσεις καταλαμβάνονται κάθε χρόνο ἀπὸ τοὺς ἠλεκτρονικοὺς ἐγκεφάλους. Οἱ συνέπειες αὐτῆς τῆς καταστάσεως ἐπὶ τοῦ ἀνθρωπίνου παράγοντος εἶναι ἐπικίνδυνες καὶ ἀνησυχητικές. Ἀνειδίκευτοι καὶ εἰδικευμένοι ἀκόμη ἐργάτες δὲν μποροῦν πλέον νὰ βροῦν δουλειά, ἀφοῦ τὰ ἠλεκτρονικὰ μηχανήματα ἔχουν τὴν δυνατότητα νὰ κάνουν ὑπολογισμούς, μαθηματικὲς πράξεις καὶ νὰ δίνουν ὁδηγίες, ὅπως ἀκριβῶς οἱ ἄνθρωποι καὶ σὲ πολλὲς περιπτώσεις ἀκόμη καλύτερα.

ΡΑΦΕΙΟΝ ΗΛΙΑ ΚΟΜΗΝΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ 84

Φέρομεν εἰς γνῶσιν τῆς ἀξιοτίμου πελατείας μας καὶ τοῦ ἀξιοτίμου Κοινοῦ τῶν Πατρῶν ὅτι ἀνεκαινίσαμεν τὸ κατάστημά μας καὶ τὸ ἐπλουτίσαμεν μὲ τὴν τελευταίαν λέξιν μόδας Εὐρωπαϊκοῦ Στύλ.

ΑΚΤΙΝΟΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ

ΑΛΕΞ. Λ. ΑΡΓΥΡΙΟΥ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΙΑΤΡΟΥ ΓΕΝ. ΚΡΑΤ. ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 17 (ΠΛ. ΟΛΓΑΣ), ΤΗΛ. 63—10

Τετραετὴς ἐξάσκησις στὸ Παρίσι παρὰ τῷ καθηγητῇ GUTMANN στὴν πρώϊμο διάγνωσι τοῦ ἀρχομένου καρκίνου τοῦ στομάχου καὶ τῆς ἀρχομένης μετατροπῆς τοῦ ἕλκους εἰς καρκῖνον.

ΦΥΓΕΙΑ ΙΖΟΛΑ Στὴν „Ἑστία" Ἑρμοῦ 22

ΈΓΛ„ ΧΑΡΤΟΠΟΙΪΑ Ε. Γ. ΛΑΔΟΠΟΥΛΟΥ Α. Ε.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1963 (Ἀπὸ 1/1-31/12/1963)

ΧΡΗΣΙΣ 5η

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

	ΧΡΗΣΙΣ 1963 ΑΞΙΑ ΚΤΗΣΕΩΣ	ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ	ΑΝΑΠΟΣΒΕΣΤΟΣ ΑΞΙΑ	ΧΡΗΣΙΣ 1962 ΑΞΙΑ ΚΤΗΣΕΩΣ	ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ	ΑΝΑΠΟΣΒΕΣΤΟΣ ΑΞΙΑ
Ι ΠΑΓΙΟΝ						
1 ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ ΕΝΩΜΑΤΩΣΕΙΣ						
Γήπεδα	Δρ 3 817 195.50	Δρ —	Δρ 3 817 195.50	Δρ 3 519 677.50	Δρ —	Δρ 3 519 677.50
Κτίρια	» 58 116 203.46	» 22 782 234.—	» 35 333 969.46	» 12 072 976.10	» 16 119 144.—	» 25 953 787.10
Ἐγκαταστάσεις Κτιρίων	» 1 92[illegible] 685.30	» 121 925.—	» 1 501 760.30	» 1 343 125.85	» 189 311.—	» 1 352 814.85
Μηχανήματα καὶ Ἐγκαταστάσεις	» 230 800 036.90	» 107 503 095.[illegible]	» 123 186 941.90	» 125 630 832.70	» 72 377 193.—	» 53 253 639.70
Μέσα Μεταφορᾶς	» 9 396 514.05	» 6 600 610.12	» 2 795 923.90	» 2 905 126.75	» 855 053.15	» 2 049 271.60
Ἔπιπλα καὶ Σκεύη	» 6 280 455.20	» 2 [illegible] 566.40	» 4 496 888.80	» 4 835 076.55	» 1 010 819.40	» 2 824 827.15
			182 375 679.65	181 304 570.45	90 552 342.55	90 952 027.90
2 ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΕΚΤΟΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ						
Κτίρια ὑπὸ ἀνέγερσιν	Δρ [illegible]	Δρ —	Δρ [illegible]	Δρ 23 381 663.75	Δρ —	Δρ 23 381 663.75
Μηχανήματα μὴ Ἐγκατεστημένα	» [illegible]	» —	» [illegible]	» 93 538 317.05	» 116 920 180.80	» 93 538 317.05
3 ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΣ						
Ἀκίνητα	Δρ 3 667 973.65	Δρ [illegible]	Δρ [illegible]	Δρ 3 667 973.65	Δρ 347 149.—	Δρ 3 319 824.65
Χρωγράφο	» 4 [illegible] 400	» [illegible]	» [illegible]	» 354 600.—	» [illegible]	» 354 600.—
	Δρ 411 166 830.05	Δρ 113 914 965.55	Δρ 297 251 864.50	Δρ 302 147 324.90	Δρ 90 099 031.55	Δρ 211 537 633.35
ΙΙ ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝ						
1 ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ						
Ἀποθέματα ὑλῶν						
Ἀποθέματα πρωτων ὑλῶν		Δρ 22 476 802.75			Δρ 16 922 027.00	
Ἀποθέματα πρωτων ὑλῶν Ἐσωτερικῆς Διάσεως		» 5 500 572.75			» 5 314 140.95	
Ἀποθέματα Βοηθητικῶν ὑλῶν		» 5 [illegible] 486.05	39 [illegible]		» 4 129 590.05	27 365 758.90
Ἀποθέματα Ὑλικῶν						
Ἀποθέματα Καυσίμων καὶ Λιπαντικῶν		Δρ [illegible]			Δρ 615 308.25	
Ἀποθέματα Ἀντιαλλακτικῶν καὶ ὑλικῶν		» 14 414 552.40			» 6 108 401.—	
Ἀποθέματα ὑλικῶν Συσκευασίας		» 127 942.95			» 764 631.05	
Ἀποθέματα ὑλικῶν Συσκευασίας Ἐσωτερικῆς Διάσεως		» 334			» 1 720.—	
Ἀποθέματα Ἐργαλείων			13 432 208.90		162.80	6 990 424.—
Ἀποθέματα ἡμικατεργασμένων καὶ ἑτοίμων προϊόντων						
Ἀποθέματα ἡμιτελῶν προϊόντων		Δρ 6 631 743.—			Δρ 1 657 057.50	
Ἀποθέματα ἑτοίμων προϊόντων		» 44 [illegible] 141.25			» 18 035 351.10	
Ἀποθέματα ὑποπροϊόντων		» 934.50	[illegible] 62 [illegible]		» 934.50	19 692 856.10
2 ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ						
Πελάται		Δρ 43 317 783.45			Δρ 31 490 132.—	
Ἐπισφαλεῖς ἀπαιτήσεις		» [illegible] 997.45			» 5 970 362.95	
Γραμάτια Εἰσπρακτέα		» 110 000			» 136 000.—	
Γραμάτια παρὰ τρίτοις		» [illegible] 447 [illegible] 35			» 69 [illegible] 435.25	
Γραμάτια Δι[illegible]ριθέντα		» 801 257			» 4 040 582.85	
Ἀνοικτοὶ Λογαριασμοί						
α) Ἀλογιστοὶ πιστωσεις ἐξωτερικοῦ		Δρ 5 176 484.35			Δρ 13 426 371.25	
β) Προμηθευται		» 1 913 399.25			» 968 573.75	
γ) Ἀντιπροσωπο-		» 1 398 603.05			» 396 571.50	
δ) Ἀσφαλιστικὰ Ταμεῖα		» 6 621 —	» 4 895 867.30		» 13 691 516.55	
Τραπεζαι			» 819.90		819.90	
Ἐκκρεμεῖς Λογαριασμοί			» 5 049 279.50	167 287 [illegible]	» 1 893 026.50	131 729 077.—
		Δρ [illegible]	» [illegible]	272 504 899.62	Δρ 42 578.25	39 578.25 211 827 704.32
3 ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ						
Ἔξοδα ἑπομένης χρήσεως		Δρ 6 187 055.45			Δρ 1 136 484.75	
ΙΙΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΝ					» 2 700 622.35	
Ταμεῖον		» 1 106 280.70			» 21 403.60	4 058 512.70 4 058 512.70
Τραπεζαι — Λογαριασμοί Καταθέσεων ὄψεως		» 780 017.85	» 5 773 355.55	5 773 355.55		Δρ 427 423 850.37
Ἐπιταγαὶ Εἰσπρακτέαι						» 54 157.68
IV Ἀποτελέσματα χρήσεως εἰς Νέον - Ζημία			Δρ 475 512 519.67			Δρ 427.478 008.05
V ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ			»			
			Δρ 475 512 519.67			
1. Λογαριασμοὶ τάξεως Χρεωστικοί						
α) Ἀλλοτρίων περιουσιακῶν Στοιχείων		Δρ 11 268.50			Δρ 7 671.50	
β) Ἀπαιτήσεων μὲ ἐξ ἀναστροφῆς συμβάσεων		» 58 250 000.—			» 62 000 000.—	
γ) Ἀρθρ 12 παρ 2 Ν Δ 3765/57		» 10 126 563.45	68 387 831.95		» 10 126 563.45	72 134 234.95
			Δρ 543 900 351.62			Δρ 499.612 243.—

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

	ΧΡΗΣΙΣ 1963			ΧΡΗΣΙΣ 1962		
I ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ						
Μετοχικὸν Κεφάλαιον				Δρ 10 200 000.—		
(Μετοχαὶ 10 200 ὀνομαστικῆς ἀξίας 1000 ἑκάστης)						
Τακτικὸν Ἀποθεματικὸν	Δρ 10 200 000.—			» 1 100 000.—		
Ἔκτακτον Ἀποθεματικὸν	» 2 100 000.—			» 2 250 000.—		
	» 2 750 000.—	15 050 000.—			13 980 000.—	
Εἰδικὴ ἀφορολόγητος κράτησις προς κάλυψιν ζημιῶν Ν. Δ 2176/52 - 30/6/1959	Δρ 10 426 950.90			Δρ 10 426 950.90		
Εἰδικὴ ἀφορολόγητος κράτησις προς κάλυψιν ζημιῶν Ν Δ 2176/52 - Α Ε	» 9 272 257.—			» 6 846 291.—		
Ἀφορολόγητον ποσὸν ἄρθρ. 8 παρ 1-4 Ν Δ 3213/55	» 2 744 686.—			2 744 686.—		
Ἀφορολόγητον ποσὸν ἄρθρ 1 Ν Δ 4002/59	» 16 335 613.—	38 779 506.90		» 11 182 062.—	31 199 989.90	
Ἀποτελέσματα χρήσεως εἰς Νέον	Δρ 84 100.62	84 100.62	53 913 607.52			45 179 989.90
II ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ						
Προβλέψεις ἐξαλείψεως ἀποσβεσμένης προσπαθειας		Δρ 69 000.—		Δρ 69 000.—		
Προβλέψεις δι ἐπιφορὰς ἀπαιτήσεις		» 8 034 989.35		» 8 034 989.35		
Προβλέψεις ἀποζημιώσεως προσωπικοῦ		» 306 280.—	8 410 269.35	» 306 280.—	8 410 269.35	
III ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΟΙ						
Τραπεζαι — Μακροπρόθεσμοι δάνεια ἐξωτερικοῦ		Δρ 69 131 227.95	69 131 227.95	Δρ 68 298 666.15		68 298 666.15
IV ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΜΕΣΟΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ						
Τραπεζαι						
α) Μεσοπρόθεσμα Βιομηχανικὰ δάνεια	Δρ 40 250 309.—			Δρ 48 520 706.—		
β) Βραχυπρόθεσμα Βιομηχανικὰ δάνεια	» 7 229 090.70			» 8 561 860.40		
γ) Βραχυπρόθεσμα δάνεια ἠγγυημένα διὰ Γραμματίων	» 111 839 727.35			» 80 815 133.45		
δ) Προσωρινοὶ Λογαριασμοί				» 513 719.80	138 411 439.65	
Γραμάτια πληρωτέα	» 159 319 127.05					
α) Ἐσωτερικοῦ	Δρ 6 077 411.—			Δρ 8 126 322.—		
β) Ἐξωτερικοῦ	» 162 285 559.70	168 362 970.70		» 141 595 559.10	149 721 881.10	
Πελάται		Δρ 1 807 942.40			Δρ 2 110 119.55	
Ἀνοικτοὶ Λογαριασμοί						
α) Καταθέσεις Μετοχῶν	Δρ 840 491.80			Δρ 3 007 507.80		
β) Προμηθευται	» 5 650 116.60			» 4 865 072.15		
γ) Ἀντιπροσωποι	» 261 409.15			» 200 305.15		
δ) Ἀσφαλιστικὰ Ταμεῖα	» 2 119 560.50	8 871 578.05		» 1 662 310.85	9 735 195.95	
Ἐκκρεμεῖς Λογαριασμοί		Δρ 1 895 304.85	340 256 923.05		Δρ 7 975 115.20	303 953 751.45
V ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΡΕΧΟΥΣΑΙ						
Φόροι Πληρωτέοι				Δρ 1 635 331.20		
Μερίσματα Πληρωτέα	Δρ 2 780 491.80			» —		1 635 331.20
α) Χρηζεῖς 1963	» 1 020 000.—	3